

Вказівки

Тренувальні збори з лінгвістики.
Друга командна олімпіада

Корейська конституція

Базою корейського письма є комбінування звуків у складах в один «ієрогліф». Геометрія такого комбінування, як і набір символів-звуків, добре описані в різних джерелах, зокрема у статті англomовної «Вікіпедії». Звичайно, з умови задачі можливо відновити вимову лише тих знаків, що трапляються у латинському записі з третього завдання. Сам цей запис відповідає пункту 3 статті 54 конституції, починаючи з другого «ієрогліфа». Знайти фрагмент можна, скажімо, шукаючи два послідовних «ієрогліфи» з подвоєними першими символами, що відповідали б латинському «ttae kka».

Для конвертації корейського письма (що має назву «хангиль») у латинський запис зручно користуватися спеціальними інструментами.

Варто не забути вказати щонайменше на такі елементи письма:

- Напрямок письма — як в українській: зліва направо рядками, що йдуть зверху вниз.
- Як і в українській, між словами ставлять пробіли. З розділових знаків використовують кому та крапку, але «ієрогліфи» не поділяються на малі та великі (і нове речення починається з ієрогліфа звичайного розміру). Двокрапок, крапок з комою, тире й дефісів, а також круглих дужок у тексті немає, зате є лапки (два символи " , що охоплюють речення включно з крапкою), а також крапка посередині рядка (·), яка, судячи з усього, виконує роль, аналогічну тій, яку виконує похила риска (/) в українській мові: перерахування варіантів.
- Усі повноцінні ствердні речення закінчуються символом □, після якого йде крапка.
- У хангилі використовуються арабські цифри та арабська система запису чисел. Між числом і словом пробіл не ставлять. При цьому перед числом може стояти символ 제, який можна розцінювати як аналог значка «№» або індикатор того, що число вжито як порядковий числівник, а не як кількісний.
- У числовому вигляді дата записується як рік, місяць та день, причому між компонентами дати та після її останнього компонента ставлять по крапці. Напівтекстовий вигляд дати — рік цифрами і символ 년 (очевидно, слово «рік»), далі місяць цифрами і символ 월 (очевидно, слово «місяць»), потім день цифрами і слово, що починається на 일 (очевидно, «день»).

Програмне забезпечення для введення корейського тексту є сенс побудувати так, щоб вводити потрібно було послідовності символів-звуків, які автоматично конвертувалися б у відповідний «ієрогліф» (а не друкувати кожен можливий «ієрогліф» у свій окремий спосіб). Приклад розкладки наведено нижче. Тут приголосні розташовано в лівій, а голосні — у правій частині клавіатури. Це найпопулярніший у Південній Кореї варіант клавіатурної розкладки.

~ 、	! 1	@ 2	# 3	\$ 4	% 5	^ 6	& 7	* 8	(9) 0	- =	+ =	 W	←
Tab ↔	Q ㅈ	W ㅊ	E ㅅ	R ㅇ	T ㄷ	Y ㄹ	U ㅁ	I ㅂ	O ㅅ	H ㅈ	P ㅊ	{ [}]	
Caps Lock ↑	A ㅏ	S ㅓ	D ㅕ	F ㅑ	G ㅓ	H ㅗ	J ㅛ	K ㅜ	L ㅡ	:	" ,		↵ Enter	
Shift ↑	Z ㅈ	X ㅊ	C ㅅ	V ㅇ	B ㄷ	N ㄹ	M ㅁ	< ㅂ	> ㅅ	? ,		Shift ↑		
Ctrl	Win Key	Alt	한 자				한 ㅇ	Alt	Win Key	Menu	Ctrl			